

汉英 装甲兵词汇

CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
OF ARMoured FORCES

唐萍主编

化学工业出版社

前 言

为了适应我军装甲兵建设的需要,便于翻译、研究工作者、军事院校师生和部队参谋人员的工作与学习,我们编写了《汉英装甲兵词汇》。本书收词二万六千余条,收集了装甲兵技术与指挥词汇,并兼收了相关和相近专业的术语,是一部装甲兵专业词汇双语种工具书。

随着军事科学研究的不断发展和提高、新技术在装甲兵中的运用,装甲兵专业术语急剧增多。在坦克装甲车辆火控系统、防护技术、电子技术、微光、热成像、机动性能改善、后勤保障及维修等方面都产生了大量新词汇,本书在收词时对此予以了足够关注,但出于装甲兵集多学科于一体,内涵甚广,旁系学科的掌握尺度颇有棘手之感,难免有挂一漏万、事与愿违之处,加以水平有限,经验不足,书中错误和疏漏之处更是在所难免。恳请读者不吝指正,以便有机会再版时修正。

本书在编纂过程中,得到了军内外许多领导、专家和学者的大力支持与热情帮助。总参谋部兵种部陈本延部长写了序言;肖贞堂、冯少武、刘世参、张长鹰、崔光祖、许延滨等将军对本书的编写与出版给予了极大的关怀和鼓励;郭振峰、杨雪雷、梁星心、燕颖慧和侯慧林等同志对本书的编写给予了大力支持,并在装甲兵训练及模拟器材等词汇的收集与整理方面做了大量工作;邵炬明在审校工作中倾注了不少心血;编写工作还得到了邱贻辉、夏利华、黄毅民和赵辉等同志的支持与关心。我们谨向以上同志表示衷心感谢。

编 者

1994年3月

序

《汉英装甲兵词汇》一书,经过中国人民解放军装甲兵工程学院唐萍等同志的努力,现在出版问世了。这是他们为装甲兵建设和发展做出的一份新贡献,这在我军装甲兵建设史上是一件有意义的事情。

在我军建设面向世界、面向未来的今天,装甲兵发展迅速,各种高、新技术的运用无疑产生了许多装甲兵专业新词汇。无论是翻译、教学、研究人员,还是部队参谋人员,都越来越需要一本这样的工具书。《汉英装甲兵词汇》收词近三万条,收词面遍及坦克装甲车辆、火力火控系统、微光技术、电子技术、计算机技术、热成像技术、通信、电气、机械及后勤保障工程等方面。编者力图使它能够适应二十一世纪装甲兵建设事业蓬勃发展的新形势需要。《汉英装甲兵词汇》的编纂,对于规范装甲兵专业术语译词,促进装甲兵专业英语教学和研究工作的发展,方便军事翻译工作,提高部队素质,将发挥积极作用。

在本书出版之际,我向为本书做出贡献的各位专家、学者和朋友们表示衷心祝贺;向支持这一工作的有关部门和领导表示感谢。

陳延

《汉英装甲兵词汇》编审委员会

主 编 唐 萍

副主编 高 强 张瑞杰

编 委 (按姓氏笔划排列)

方 剑 冯海霞 李来泉

李新平 杨 斌 邹长宏

张子丘 聂恒进 曾 思

主 审 蔡康生

副主审 吴荣陶 陈贵耕

审 委 (按姓氏笔划排列)

王恺华 车见道 朱攸长

夏永霖

体 例 说 明

1. 本词汇所收词条一律按汉语拼音字母次序排列,同音异调的汉字按声调顺序排列;词条中第一个字相同时按第二个字同样规则排列,并依此类推。

2. 同一条目中的两个或两个以上译词意义相近或相同时,用“;”隔开。 3. 词首带有英文字母的词条,按该英文字母后第一个汉字排列,并置于以该汉字开头的各词条之前;词首带有两个或两个以上英文字母的词条,如果英文字母后的第一个汉字相同时,按各词条英文字母顺序排序。

4. 释义和词条汉语部分中可省略的字置于“()”内,译词中的替换词置于“[]”内。

5. 为节省篇幅,凡能举一反三者,只给出两至三个词条。如:列出了“装甲排 armored platoon”和“装甲连 armored company”,就不再列“装甲营”、“装甲团”、“装甲师”等。

6. 为便于读者使用,由两个或两个以上单词组合在一起的词组成常用短语亦予酌量收入。如:“右行星转向器拉臂 right planetarysteering mechanism pull arm”。

专业略语表(以汉语拼音为序)

<电磁>	电磁学	<计>	计算机
<电工>	电工学	<控>	控制系统
<电子>	电子学	<声>	声学
<工>	工程	<数>	数学
<光>	光学	<无>	无线电
<核>	核技术	<物>	物理
<化工>	化学工业	<讯>	通讯
<航空>	航空和航天技术	<冶>	冶金
<机>	机械		

A

a

阿贝测长仪 Abbe metroscope
 阿贝常数 Abbe constant
 阿贝棱镜 Abbe prism
 阿贝目镜 Abbe eyepiece
 阿贝数 Abbe number
 阿贝原则 Abbe principle
 阿伯丁实验场 Aberdeen Proving Ground
 阿迪尔柯达型管状炸药 tubular Ardeer cordite
 阿迪尔柯达炸药 Ardeer cordite powder
 阿尔法机枪 Alfa machine gun
 阿伏加德罗常数 Avogadro constant
 阿伏加德罗数 Avogadro number
 阿莱克斯浇铸炸药 Alex pouring
 阿马托 Amatol
 阿芒拿尔炸药 Ammonal powder
 阿米西棱镜 Amici prism

ai

矮波 dwarf wave <讯>
 矮型幻灯信号机 ground position light signal
 矮型色灯信号机 ground color light signal
 艾尔顿-马瑟电流计 Ayrton-Mather galvanometer
 艾尔顿分流器 Ayrton shunt; universal shunt
 艾姆波音特瞄准镜 Aimpoint sight
 爱迪生螺纹插座 Edison screw-holder
 爱迪生螺纹灯头 Edison screw-cap
 爱迪生蓄电池 Edison accumulator; Edison storage cell; Edison battery
 “爱国者”导弹 Patriot missile
 隘路 defile

an

鞍部 saddle

鞍形潜望镜 saddle periscope
 氨 ammon; ammonia
 氨基钠 amino-sodium
 氨水溶液 ammonia solution
 安-分 ampere-minute (amp-min)
 安-时容量 ampere-hour capacity
 安-匝放大 ampere-turn amplification; ampere-turn gain
 安-匝米 ampere-turn meter
 安德森电桥 Anderson bridge
 安定性 stability
 安放 house; place
 安秒 ampere-second
 安培 ampere
 安培-小时效率 ampere-hour efficiency
 安培-匝数 ampere-turn; ampturn
 安培表 amperemeter; ammeter
 安培导体 ampere-conductor; ampere-wire
 安培导线 ampere wire
 安培电流 ampere current
 安培定理 ampere theorem
 安培定律 ampere law
 安培计 ammeter; amperemeter
 安培平衡 ampere-balance
 安培容量 ampere capacity
 安培数 amperage
 安培小时 ampere-hour
 安培小时表 ampere-hour meter
 安培小时容量 ampere-hour capacity
 安培匝数 ampere-turn; ampere winding
 安全 safety; safe; security
 安全半径 radius of safety
 安全保障 insurance; safety control
 安全保障措施 safety control; safety precautions
 安全闭锁装置 safety lock
 安全边缘 safety margin
 安全标杆 safety stake
 安全操作 safe operation; safe handling
 安全操作规程 safety operation specification
 安全插头 safety plug

安全车距 safe interval; safe intervehicular distance
 安全出口 safety hatch; emergency opening; fire escape
 安全措施 safety precaution
 安全带 safety belt; safety band
 安全灯 safe lamp; safe light
 安全底盘 safety chassis
 安全地带 refuge; safety strip; safety zone
 安全垫圈 safety washer; safety pad
 安全电缆 safety cable
 安全电流 safe current
 安全电路 safety circuit
 安全电平 safety level
 安全电容器 safety condenser
 安全电压 safety voltage
 安全度 degree of safety; degree of security
 安全断路器 safety cut-out
 安全阀 relief valve; safety valve
 安全阀活塞 relief valve piston
 安全阀接口 relief valve connection
 安全阀螺母 relief valve nut
 安全阀门座 relief valve seat
 安全范围 range of safety; safe range; safety margin
 安全方位角 safe azimuth
 安全防护 safety protection
 安全分离装置 breakaway device
 安全负荷 safety load
 安全负载 safe load
 安全盖 safety cap
 安全工作 safe operation; safe working; trouble-free service
 安全工作压力 safe working pressure
 安全工作应力 safe working stress
 安全规程 safety code; safety procedure; safety requirement
 安全规则 safety regulations; safety rules
 安全规章 safe practice; safety specification; safety instruction

安全滑动离合器 safety slip clutch
 安全缓冲区 safety buffer zone
 安全回程阀(减振器) rebound relief valve; jump valve
 安全机构 safety gear; safety mechanism
 安全技术 safe technique; security technology
 安全技术规程 emergency decree; safety specification
 安全计划 safety program
 安全继电器 safety relay
 安全叉 safety fork; safety gripper
 安全驾驶 safe driving
 安全间隔 safe interval; safe spacer
 安全间隙 safety clearance
 安全检测器 safety detector
 安全检查 safety-check; safety inspection
 安全角 safety angle; angle of safety
 安全接地 safety ground
 安全界 safety limit
 安全警报器 safety alarm
 安全距离 safety range; safe distance; safe range
 安全开关 safety switch
 安全壳 reactor containment
 安全可靠 safe reliability
 安全控制 emergency control; safety control
 安全拉火 safe pull
 安全离合器 safety clutch; overload clutch
 安全连接器 breaking piece; breaking connector
 安全零件 breaking piece; safety piece
 安全路线 emergency route
 安全率 safety rate; degree of safety
 安全螺栓 breaker bolt; safety bolt
 安全码 safety code
 安全摩擦离合器 slipping clutch
 安全排气孔 gas vent
 安全屏障 safety barriers
 安全钳 safety tongs

安全区域 safe area; troop safety zone
 安全曲柄 safety crank
 安全熔断器 safety fuse
 安全刹车 safety shut-down; safety brake; safe stopping
 安全设备 safety equipment
 安全设计 safety design
 安全设施 safety device; safety provision; safety facility
 安全使用 safe handling; safe operating
 安全释放机构 safety trip
 安全手柄 dead-man's handle<电工>
 安全守则 safety regulations
 安全速度 safety speed; safe speed
 安全索 check cable
 安全条件 safety condition
 安全停车 safety shutdown; emergency shutdown
 安全通信 safety communication
 安全通信设备 safety communication equipment
 安全凸轮 safety cam
 安全凸爪 safety pawl
 安全脱开装置 safety trip device
 安全温度 safety temperature
 安全系数 safety coefficient; safety factor
 安全系统 safe system; safety system
 安全限度 safe margin; margin of safety
 安全销 securing pin; shear pin
 安全信号 safety signal
 安全行驶 safe driving; safety traffic; security of service
 安全性 safety; security
 安全性大纲 safety program
 安全性工程 security engineering (SE)
 安全修理 secured repair
 安全压力 safety pressure
 安全业务 safety service
 安全因数 factor of safety; safety factor
 安全引信 safety fuse
 安全应力 safe stress
 安全余量 allowance for safety

安全元件 safety element
 安全载荷 safe load; safe bearing load; safety load
 安全载量 safety carrying capacity
 安全载流量 safe carrying capacity; safe current carrying capacity
 安全责任守则 safety precaution
 安全照明 emergency lighting; safety lighting
 安全照明灯 safety flare
 安全照明装置 safety lighting fitting
 安全止动螺钉 safety set screw
 安全制动距离 safe stopping distance
 安全制动器 safety brake; deadman's brake; emergency brake <机>
 安全周期 safety period
 安全转速 safe speed of rotation
 安全装药 safe charge
 安全装置 safety device
 安全准则 safety criterion
 安全自毁器 safety destructor
 安全自锁装置 foolproof apparatus; safety self-locking device
 按时计 ampere-hour meter (a. h. m.)
 <电工>; quantity meter
 按时效率 ampere hour efficiency
 安氏炮 Armstrong gun
 安匝数 number of ampere turns
 安匝系数 ampere-turns factor
 安装 mounting; erection; installation
 安装板 mounting panel; mounting plate
 安装备件 mounted spares
 安装标记 adjustment notch mark
 安装材料 installation material
 安装程序 mounting sequence; erection sequence
 安装尺寸 installation dimension; installation size; mounting dimension
 安装垂度 erection dip; erection sag
 安装地点 installation site; mounted position; mounting position
 安装垫片 mounting pad
 安装防槽链 fitting overall chain; fitting

skid-resisting chain
 安装高度 mounting height
 安装工 installer; mounter; erector
 安装工程 erection work; installation work
 安装工具 erecting tools; replacement tool; mounting tool
 安装工作 erecting work
 安装规程 installation specification
 安装规范 installation specification
 安装焊缝 mounting welding beam
 安装焊接 erection welding
 安装基座 mounting base
 安装夹具 mounting fixture; sectional fixture; mounting jig
 安装架 erecting fixture; mounting rake
 安装角调节 angling
 安装角度 setting angle; established angle; mounting angle
 安装接棒 mounting rabbet
 安装孔 mounting hole; assembling hole
 安装控制图 installation control drawing
 安装连接 erection joint
 安装螺钉 mounting screw
 安装螺栓 construction bolt; mounting bolt
 安装面 fitting surface
 安装面积 erection space
 安装能力 installation capacity
 安装扭矩 mounting torque
 安装盘 mounting flange; subpanel
 安装前试验 preinstallation test
 安装设备 erecting equipment; erection unit
 安装时间 installation time
 安装速度 installation rate; installation speed
 安装损伤 installation damage
 安装图 installation drawing; mounting drawing
 安装位置 installation site; mounting position; riding position
 安装误差 erection error; mounting error

安装现场 installation site
 安装引信 fuse setting
 安装应力 assembly stress; erection stress; mounting stress
 安装原处 mount in place; faint in place
 安装支座 erection support
 铵(基) ammonium
 铵油炸药 ammonium nitrate fuel oil mixture (ANFO)
 按比例 pro rata; in proportion
 按比例加大 scale up
 按比例缩小 scale-down
 按部位划分 division by location
 按产品分类的 productized
 按成本设计 design to cost
 按尺寸加工 finish to size; finish by size; machine to size
 按构造划分 division by construction
 按键开关 keyswitch
 按键脉冲 key pulse
 按讲开关 press-to-talk switch<电子>
 按钮 push button; press button
 按钮保护罩 button shield
 按钮保险 push-button safety
 按钮操纵 press-button control
 按钮调谐 push-button tuning
 按钮端 turret terminal
 按钮开关 button switch; push button; push-button switch<电工>
 按钮控制 dash control; finger-tip control
 按钮起动机 push-on starter
 按钮式调谐 push-button tuning
 按钮式开关 press-button switch
 按钮式控制器 push-button controller; button-shape controller
 按钮旋转开关 push-button rotary switch
 按钮战争 press-button warfare; push-button war
 按钮轴 button shaft
 按钮组 button set
 按曲线运动 by curvilinear motion; riding

暗电导率 dark conductivity
 暗电流 dark-current<电子>
 暗电流脉冲 dark-current pulse<电子>
 暗电阻率 dark resistivity
 暗分划 shadow-type graticule
 暗号 code signal; secret signal
 暗环 dark ring
 暗火力点 hidden firing point
 暗区 dark space; area opaca; dark field
 暗线 dark line
 暗信号 dark signal
 暗银色 dark silver
 暗语 code word; watch word; coded language
 暗榫接合 dowel joint; secret heading joint

ao

凹 depression; hollowness; sulcus; concave
 凹壁 concave wall; recess
 凹槽 impression; indentation
 凹处 concavity; indentation
 凹道 concave road
 凹地 hollow; concave land; delve; depression; recess; trough
 凹垫圈 cupped washer
 凹顶 concave crown
 凹顶活塞 concave head piston
 凹顶脉冲 concave-top pulse
 凹度 concavity
 凹端紧定螺钉 socket end set screw
 凹痕 sunken; dent; pitting; nick
 凹痕清除器 dent remover
 凹阶 neck; shoulder
 凹镜 concave mirror
 凹坑 dent; indentation; depression
 凹坑底火 cratered primer
 凹口销 notch pin
 凹面 concavity; concave; concave camber; concave surface
 凹坡 concave slope
 凹入 undercut; concave

凹入量(枪机框) concavity
 凹头活塞 concavity piston
 凹头螺钉 socket screw
 凹透镜 concave lens
 凹凸 concave-convex
 凹凸地 undulating ground
 凹凸透镜 concave-convex lens; meniscus lens
 凹纹轮胎 concave tread tire
 凹陷 subside; hollow; sunken; depressed
 凹形的 concave
 凹形斜面 concave inclined plane
 凹形压板 concave pressure plate
 凹域 concave region
 凹圆的 concave round
 凹缘轮胎 well base tyre
 奥克托(炸药) octol (explosive)
 奥克托金(炸药) octogen (explosive)
 奥氏体焊条 austenitic welding rod

B

ba

八刀头接触点插头 8-knife contact plug
 八刀头接触点插座 8-knife contact socket
 八分仪 octant
 八缸发动机 8 cylinder engine
 八极管 octode
 八脚插头 8-prong plug
 八角刀形插头 octal knife plug; octangular knife plug
 八角定则 octal socket; octet rule
 八角形 octagon
 八进位计数器 octal counter
 八进制计数法 octal notation
 八面晶体 octahedral crystal
 八面体平面 octahedral plane
 八木天线 Yagi antenna
 疤痕 scar
 巴克好森振荡 Barkhausen oscillation<电子>

巴氏合金 babbitt metal
 巴氏合金轴承 babbitt metal bearing
 巴特勒振荡器 Butler oscillator<电子>
 拔钉锤 claw hammer
 拔钉斧 claw hatchet
 拔钉器 nail puller
 拔钉钳 nail drawer; nail-extractor
 拔管器 pipe extractor
 拔取机构 pulling mechanism
 拔取装置 pulling attachment; pulling unit
 拔丝机 wire draw bench; wire drawing machine
 拔销器 pin removal
 靶 target; aim
 靶板 target screen
 靶场 range; shooting range; target range; firing range
 靶场安全管理 range safety control
 靶场安全设备 range safety equipment
 靶场警戒旗 range flag
 靶场射击 range firing
 靶挡 target backstop
 靶机 aircraft target; target drone; target aircraft
 靶架 target frame
 靶心 bull's eye
 靶纸 target sheet
 把手 grip; handle
 把手部 handle location

bai

白炽灯 incandescent lamp
 白炽灯功率 incandescent lamp power
 白炽灯照明 incandescent lighting
 白炽灯座 incandescent lamp socket
 白炽光 incandescence<光>
 白炽弧光灯 incandescent arc lamp
 白光 white light<光>; white radiation
 白金 platinum; white gold
 白金属 white metal
 白磷 white phosphorus
 白磷弹 white phosphorus shell

白磷烟幕弹 white phosphorus smoke shell
 白铅 white lead
 白色结晶粉末 white crystallized powder
 白石墨 white graphite
 白石英 crystobalite
 白天攻击 daylight attack
 白天驾驶 daylight driving
 白铁皮 tin-plate
 白桦 birch
 白桦木 birch wood; prich wood
 百分比 percentage; percent
 百分比读数 percentage reading; percentage registration
 百分度 centigrade; gon
 百分度盘 hundreds dial
 百分度数 centigrade degree; percentile
 百分对比度 relative contrast; percent contrast ratio
 百分率 percentage
 百分率试验 percentage test
 百分数 percentage
 百分误差 percent error
 百分之百 hundred-percent
 百分之一 percentile; hundredth
 百分制 hundred-mark system; centesimal system
 百米波 hectometer wave<讯>
 百位 hectobit
 百叶窗 shutter; blind; jalousie; back-flap; back-fold; back-shutter
 百叶窗开关 shutter handle
 百叶箱 Stevenson screen
 摆臂 oscillating arm; swing arm
 摆变扼流圈 swinging choke
 摆差 run-out tolerance; runout; swing deviation; run-out tolerance
 摆锤 pendulum bob; bob
 摆动 swing; wobble; oscillate
 摆动的 pendulant
 摆动幅度 amplitude of oscillation; amplitude of fluctuation; swing amplitude
 摆动角 angle of oscillation

摆动离心力 nutation force
 摆动射击提前量 swing through leading
 摆动时间 duration of oscillation; time of oscillation
 摆动式瞄准具 pendulum sight
 摆动凸轮 rocker cam; swing cam
 摆动限制器 swinging limiter
 摆动轴 swing axle
 摆动轴式独立悬挂装置 swing axle independent suspension
 摆动装置 pendulous device; swing mechanism
 摆度 swing
 摆射 traversing fire
 摆心 center of oscillation
 摆轴 pendulum shaft

ban

斑 tache; speck
 斑点 macule; spot; speck
 斑痕 scar
 斑块 plaque
 斑纹处理 mottling
 班用自动武器 squad automatic weapon (SAW)
 班组 crew; party
 班组武器 crew served weapon
 扳簧 torsion spring
 扳机 trigger
 扳机保险机 trigger lock
 扳机齿 trigger lug
 扳机挡头 trigger stop
 扳机调整螺钉 trigger adjusting screw
 扳机顶部 trigger bearing
 扳机固定板 trigger plate
 扳机焊接图 welding drawing of trigger
 扳机护板 trigger face
 扳机护圈 trigger guard; trigger bow; guard bow
 扳机护圈固定销 guard assembling pin
 扳机护圈后螺钉 rear guard screw
 扳机护圈卡笋 guard lock
 扳机护圈螺钉 guard screw of trigger

扳机簧 trigger spring
 扳机扣力 trigger pull
 扳机扣销 trip
 扳机连接器 sear connector
 扳机套 trigger shoe
 扳机细扣槽 trigger grooves
 扳机匣 trigger-guard housing
 扳机限止螺钉 trigger stop screw
 扳机限制器 trigger stop
 扳机移动幅度 long take-up
 扳机引力测定计 trigger pull scale
 扳机制销 trigger-bar lock pin
 扳机轴 trigger axle
 扳机装置 trigger mechanism
 扳机座 trigger housing; trigger seat
 扳机座开锁凸出部 trigger seat unlock lug
 按键 pileup; stack<电子>
 扳紧器 spanner; tightening device
 扳钮开关 toggle switch
 扳钳 spanner
 扳手 wrench; spanner
 扳手开度 wrench opening
 扳手空位 wrench clearance
 扳手螺母 spanner nut
 扳手起子 wrench-screw driver
 扳手钳口 jaw of spanner
 扳手套筒 wrench socket
 扳头螺栓 wrench-head bolt
 扳直机 opener
 板簧 plate-form spring; leaf spring
 板极 plate electrode
 板极电阻 plate resistance
 板极调制 plate modulation
 板极供电电压 plate supply voltage
 板极检波 plate detection
 板极受调放大器 plate-modulated amplifier
 板极损耗 plate dissipation
 板极特性 plate characteristic
 板极中和 plate neutralization
 板路(板极电路) plate circuit
 板路电阻 plate resistor

- 板栅振荡器 plate-grid oscillator
 板状附座 plate seat
 版本说明文件 version description document
 伴随步兵 accompanying infantry
 伴随火炮 accompanying gun
 伴随炮兵 accompanying artillery
 伴随坦克火炮 tank-accompanying gun
 瓣阀 clack valve
 半波 half-wave
 半波倍压器 half-wave doubler; half-wave voltage multiplier
 半波倍压整流电路 half-wave voltage doubler rectifying circuit
 半波长长度 half-wave length
 半波电流 half-wave current
 半波电路 half-wave circuit
 半波电压 half-wave voltage
 半波二极管检波器 half-wave diode detector
 半波检波器 half-wave detector
 半波片 half-wave plate
 半波天线 half-wave antenna
 半波抑制感应线圈 half-wave suppresser coil
 半波整流 half-wave rectification; semi-wave rectifying
 半波整流电路 half-wave rectifying circuit
 半波整流器 half-wave rectifier
 半波耦极天线 half-wave dipole
 半成品 half-finished product; semi-finished product
 半搭接联轴节 half-lap coupling
 半待击状态 half cock
 半导电性 semi-conduction
 半导化合物 semiconducting compound
 半导体 semiconductor
 半导体本征性质 semiconductor intrinsic properties
 半导体材料 semiconductor material
 半导体电容器 semiconductor capacitor
 半导体二极管 crystal diode; crystal rectifier; semi-diode<电子>
 半导体二极管变阻器 seltrap
 半导体二极管参量放大器 semiconductor-diode parametric amplifier
 半导体二极管放大器 semiconductor diode amplifier
 半导体放大器 semiconductor amplifier
 半导体激光器 junction laser; semiconductor laser<光>
 半导体激光束 semiconductor laser beam
 半导体集成电路 semiconductor integrated circuit
 半导体结 semiconductor junction
 半导体晶体 semiconducting crystal
 半导体开关元件 semiconductor switching device; thyristor
 半导体可变电阻器 silistor; silicon resistor
 半导体片 semiconductor wafer
 半导体器件 semiconductor device
 半导体热电偶 semiconductor thermocouple
 半导体塑料 plastic semiconductor
 半导体探测元件 semiconductor detecting component
 半导体温差电偶 semiconductor thermocouple
 半导体异质结构 semiconductor heterostructure
 半导体元件 semiconductor element
 半导体整流器 semiconductor rectifier
 半导体整流元件 semiconductor rectifier cell
 半导体装药管 semiconductive loading tube
 半导体装置 semiconductor device
 半电桥 half-bridge
 半定装式弹药 semifixed ammunition
 半反射介质膜 semi-reflection medium film
 半分离状态 semi-disengagement state
 半封闭式电动机 semienclosed motor; semi enclosed type motor

半浮式活塞销 semi-floating pin
 半浮式轴 semifloating axle
 半刚性塑料 semirigid plastics
 半钢质 semisteel
 半功率 half power
 半挂车 semitrailer
 半击发状态 half-cock; half bent
 半激励电流脉冲 half-current pulse
 半角 semiangle; half-angle
 半节轴总成 half-section shaft assembly
 半晶体 semi-crystal
 半径 radius
 半径比 radius ratio
 半径杆 radius rod; radius bar; radius link
 半径校正 semidiameter correction
 半绝缘 semi-insulated
 半绝缘体 semi-insulator
 半开敞式电气设备 semi-open type electrical equipment
 半可变的 semivariable
 半可变电容器 semi variable capacitor; semi-variable condenser
 半可控桥式整流电路 semi-controllable bridge rectifying circuit
 半可燃药筒 semi-combustible cartridge case
 半离心式 semi-centrifugal type
 半离心式离合器 semi-centrifugal clutch
 半履带式 half-track
 半履带式悬挂 half-track suspension
 半履带式战车 half-track combat vehicle
 半履带式装甲输送车 armored half-tracked truck; armored half-track carrier
 半履带运兵车 half-track personnel carrier
 半埋头螺钉 instrument headed screw; half-countersunk head screw; semi-sunk head screw
 半埋装式开关 semi-sunk switch
 半啮合状态 half-engaged state
 半剖面 half section

半剖面图 half sectional view
 半球 hemisphere
 半球体 hemispheroid
 半球形炮塔 semisphere-shape turret
 半射程 mid-range
 半身靶 bust-target
 半时钟脉冲周期 half clock period
 半双工电路 half-duplex circuit
 半双工通信 half-duplex communication
 半双工运用 half-duplex operation
 半双工中继器 half-duplex repeater
 半透明 subtransparent; translucence
 半透明反射镜 half-mirror; semitransparent mirror; translucent mirror
 半透明光电阴极 semitransparent photocathode
 半透明介质 translucent medium
 半透明体 translucent body
 半透明性 translucency
 半透射反射镜 translucent reflector
 半椭圆形弹簧 semi-elliptic spring
 半稳定 semi-stability
 半无烟火药 semi-smokeless powder
 半纤维 semi-fiber
 半遥控 semiremote control; semiremote handling
 半液体摩擦 semi-hydraulic friction
 半硬胶皮绝缘管 semi-rigid rubber insulating pipe
 半硬填料 semi-hard packing
 半圆 semi-circle
 半圆板电容器 semicircular plate capacitor
 半圆沉头螺栓 half-round countersunk head bolt
 半圆底三角锉 half-round file; great American file
 半圆刮刀 half-round scraper
 半圆键 woodruff key
 半圆孔 semicircle orifice
 半圆缺口 half-ring notch
 半圆头方颈螺栓 half-round head square neck bolt; step bolt

半圆头螺钉 button headed screw; semi-roundhead screw; cup head screw
 半圆头螺栓 button-headed bolt; cup head bolt; snap-head bolt
 半圆头铆钉 half-round head rivet; cup head rivet; semi-round head rivet
 半圆头木螺钉 round head screw spike
 半圆形电磁铁 semicircular electromagnet
 半圆形压板 semi-circular pressure plate
 半圆形油封槽 semi-circular annular seal groove
 半圆凿 gouge; half-round chisel
 半圆罩灯 semicircular shade lamp
 半圆周 semi-circumference
 半遮蔽阵地 half-defiladed position
 半直接瞄准 semi-direct aiming; semi-direct laying
 半直接瞄准法 case II pointing; case II sighting
 半制品 half blank; half-finished product
 半周 semi-revolution; half-cycle
 半周长 semi-perimeter
 半周平均电流 half-period average current
 半周平均值 half-period average value
 半周期 half cycle; half-period; one-half period
 半轴 differential axle; half shaft
 半轴壳 axle shaft housing
 半主动激光器 semiactive laser
 半主动激光制导 semiactive laser guidance
 半主动雷达波束寻的 semiactive radar beam homing
 半主动雷达寻的 semiactive radar homing
 半助力状态 semi-boosting state
 半转 half revolution; half way around
 半自动 semiautomatic; automatic
 半自动变速器 semiautomatic transmission
 半自动步枪 semiautomatic rifle

半自动测速发电机 aided tachometer generator
 半自动车床 semiautomatic lathe
 半自动跟踪 aided tracking
 半自动跟踪机构 aided-tracking mechanism
 半自动跟踪系数 aided-tracking ratio
 半自动化 partial automation; semiautomation
 半自动机构 semiautomatic mechanism
 半自动激光驾束制导导弹 semiautomatic laser-beam-rider guidance missile
 半自动加工 semi-automatic processing
 半自动键控电路 semiautomatic keying circuits
 半自动控制 semi-automatic control
 半自动离合器 semi-automatic clutch
 半自动瞄准 aided laying
 半自动灭火装置 semi-automatic fire extinguishing system
 半自动炮 semi-automatic gun
 半自动炮门机构 semiautomatic breech mechanism
 半自动射击 semi-automatic fire
 半自动式自动寻的装置 semiactive homing device
 半自动输弹机 semi-automatic ammunition conveyer; semi-automatic rammer
 半自动铣床 semi-automatic miller; semi-automatic milling machine
 半自动系统 automannual system
 半自动直立滑式炮闩 semi-automatic vertical sliding breech block
 半自动装填装置 semi-automatic loading mechanism
 半自动装置 semiautomatic mechanism; semiautomatic plant

bao

包层薄钢板 clad sheet steel
 包层钢板 clad steel; plarumelt
 包层金属板 clad metal
 包抄 outflank; envelop; turn the flank

of the enemy		薄毡片	thin felt
包角	wrap angle	保安措施	security control; security measure
包壳	bulb; envelope	保安断流器	safety cut-out
包络函数	envelope function	保安技术	safety technique
包络检波	envelope detection	保安装置	safety appliance
包络检定器	envelope detector	保持电键	holding key
包络曲线	envelope curve	保持电流	holding current; keeper current<电子>
包络线	envelope; envelope curve; envelope line	保持电路	hold circuit
包络形状	envelope shape	保持电容器	hold capacitor
包络延时器	envelope delay tracer	保持电压	sustaining voltage
包络滞后时间	envelop delay time	保持电子枪	holding gun
包铁的	ironclad	保持范围	hold in range
包铜的	copper clad	保持复位	hold reset
包铜钢线	copper clad steel conductor; copper-clad steel wire	保持继电器	guard relay<电工>; holding relay
包铜铝线	copper clad aluminum wire	保持架(轴承)	retainer
包头	end wrapper	保持能力	holding capacity; hold facility
包围	siege; surround; encircle; envelop	保持频率	holding frequency
包围攻击	enveloping attack	保持时间	retention time; hold time
包围圈	ring of encirclement; siege ring	保持线圈	holding coil; hold-in winding; locking coil
包围行动	enveloping action	保持阳极	holding anode<电子>
包围战斗	battle of encirclement	保持因数	holding factor
包线	envelope	保持转矩	holding torque
包线检波器	envelope detector	保存期	retention period
包线示波器	envelope oscilloscope	保护	protection
包装	pack; encased; package; packaging; packing up	保护板	protective plate; fender; armor block
包装板	packing plate; wrapping plate	保护玻璃	protecting glass
包装热处理法	metal-foil heat treating method	保护层	protective layer
包装设备	packaging plant; packaging unit	保护衬里	protective lining
包装绳	pack-thread	保护窗口	protective window
包装箱	packing chest; packing container	保护措施	protective measures; cocooning
包装纸	wrapper	保护灯	guard lamp
薄板	light gage sheet; slit deal; thin slab	保护垫圈	chip shield; chip washer
薄钢板	sheet steel; black sheet	保护电极	guard electrode
薄钢片	thin steel sheet; stalloy	保护电抗	protective reactance
薄铁皮	sheet iron	保护电路	protection circuit; protective circuit
薄铜皮	sheet copper	保护电阻	protective resistor
薄透镜	thin lens		

保护电阻器 protective resistor
 保护断路器 protective circuit breaker
 保护阀 protecting valve
 保护放大器 guard amplifier
 保护放电器 protective gap
 保护盖 closure door
 保护环 guard ring <电子>; protection ring
 保护机构 protective mechanism; protection feature
 保护继电器 protective relay; protect relay
 保护接地 protective grounding; protective earthing
 保护介质 protective medium
 保护镜框 protective lens holder
 保护帽 protective cap
 保护面具 protection mask
 保护膜 protective coating; protective film; protective layer
 保护偏压 protective bias
 保护屏 protective screen
 保护漆 protective lacquer
 保护器 protector
 保护色 protective color
 保护套 protecting jacket; protective sleeve
 保护特性 protection feature
 保护涂层 protective coating
 保护外壳 containment; protective casing
 保护网 guard net
 保护线 guard wire; guard line
 保护信号 guard signal
 保护性能 protective value
 保护眼镜 protective spectacles
 保护罩 protective cover; boot
 保护装置 protector <电工>; fender system; guarder; protecting device
 保护座 protection base
 保密单元 security unit
 保密等级 security classification
 保密话报 secret telephone and telegraph
 保密话报通信 secret telephone and tele-

graph communication
 保密机 security equipment; scrambler
 保密通信 secret communication
 保密通信制 privacy communication system
 保密性 security
 保密语音 secure voice
 保温 heat preservation; thermal retardation; cold-protection
 保温车箱 insulated boxcar
 保温垫片 insulating pad
 保温筒 heat-retaining sleeve
 保温温度 holding temperature
 保险 assurance; safety; insurance
 保险扳钮 safety catch
 保险板 safeguard
 保险部件 safety element; arming unit
 保险槽 safety groove
 保险叉 safety fork; safety detent
 保险衬套 protective sleeve
 保险磁铁 guard magnet
 保险带 safety belt
 保险弹簧 safety spring; relief spring; restraining spring
 保险弹簧套 safety spring bushing
 保险挡板 safety screen; protective fender
 保险垫片 safety shim
 保险电路 safety circuit
 保险发火机构 arming firing device
 保险阀 relief valve; easing valve
 保险杆 safety rod; safety lever
 保险功能 danger protecting function
 保险黑药 safety black powder
 保险滑铁 safety slide block
 保险环 relieving ring; safety ring
 保险活门螺栓 safety valve bolt
 保险活销 safety lock plunger
 保险机 safety bolt; catch; lock device; safety lock
 保险机构 safety lock
 保险机卡锁槽 recess for safety latch
 保险机扣锁 safety hook